

- ⓓ **Originalbetriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher**
- ⓖⓔ **Original operating instructions
Electric Lawn Mower**
- ⓕ **Mode d'emploi d'origine
Tondeuse à gazon électrique**
- Ⓡ **Istruzioni per l'uso originali
Tosaerba elettrico**
- Ⓢ **Original-bruksanvisning
Elgräsklippare**
- ⓃⓁ **Originele handleiding
Elektrische gazonmaaier**
- ⓔ **Manual de instrucciones original
Cortacésped eléctrico**
- ⓖⓚ **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό**
- Ⓡ **راهنمای کار اصلی
ماشین چمن زنی برقی**

Einhell®

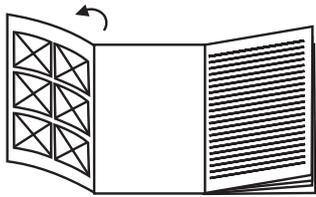
7

CE

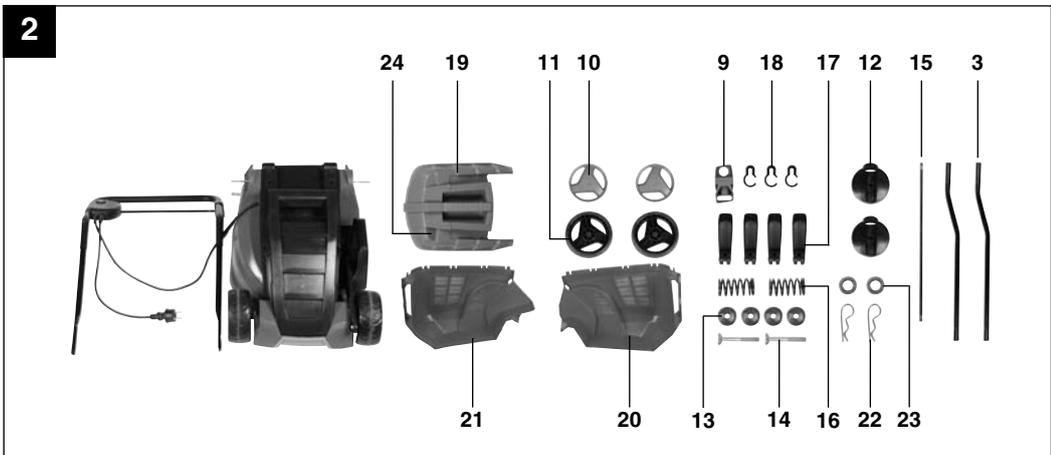
Art.-Nr.: 34.002.90

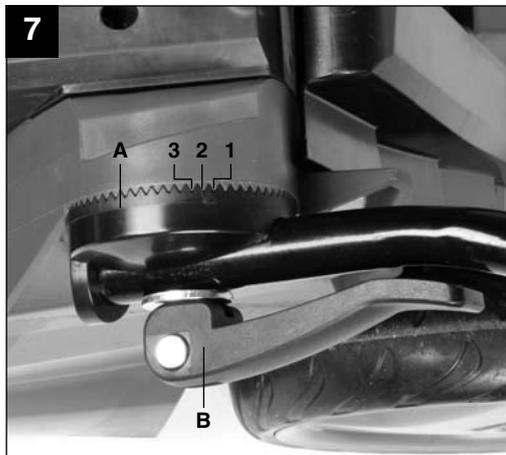
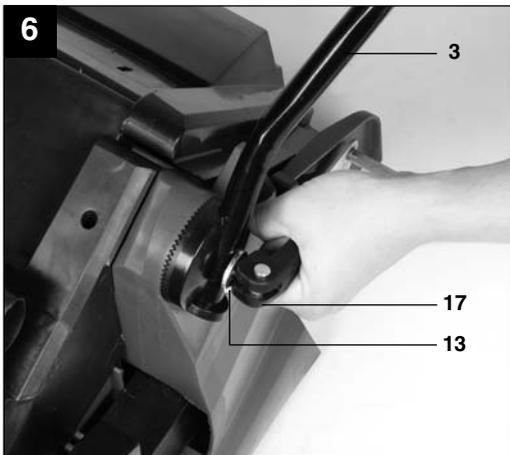
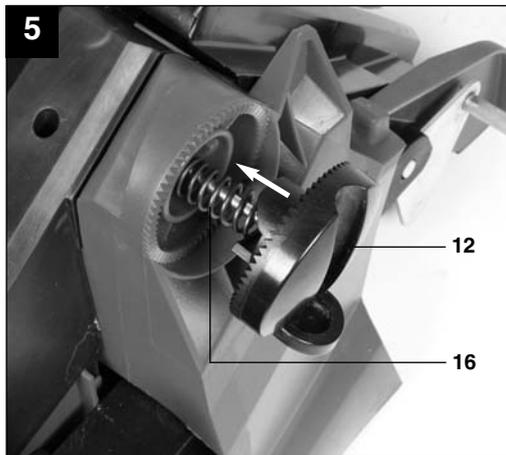
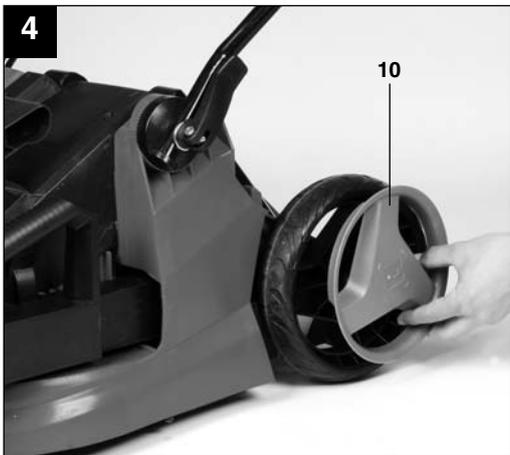
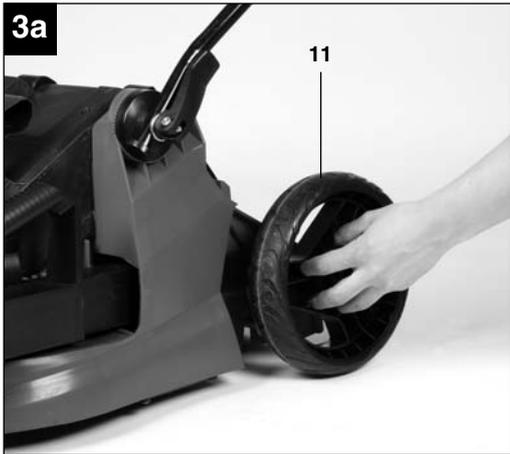
I.-Nr.: 01019

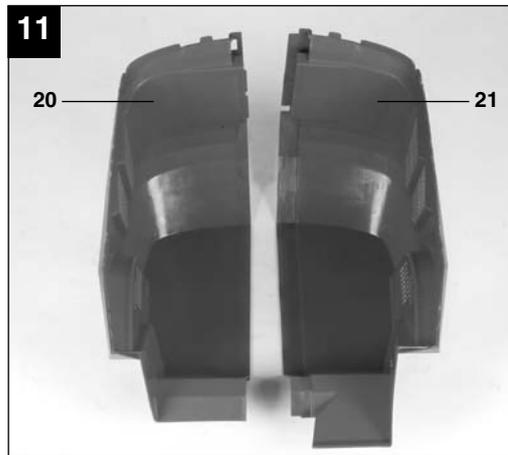
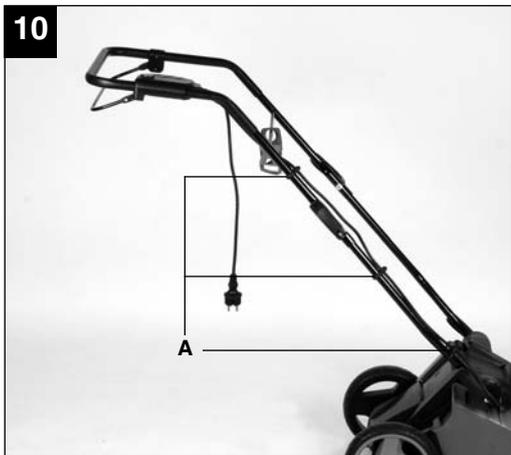
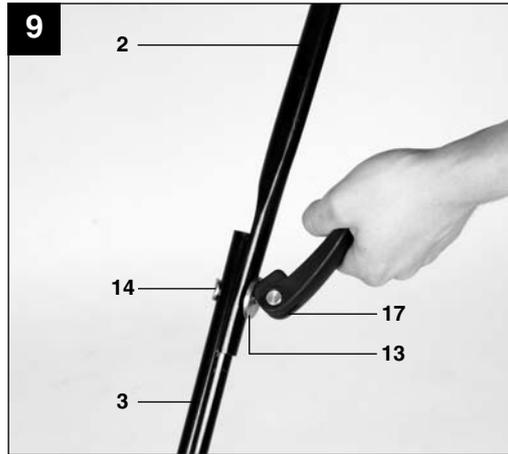
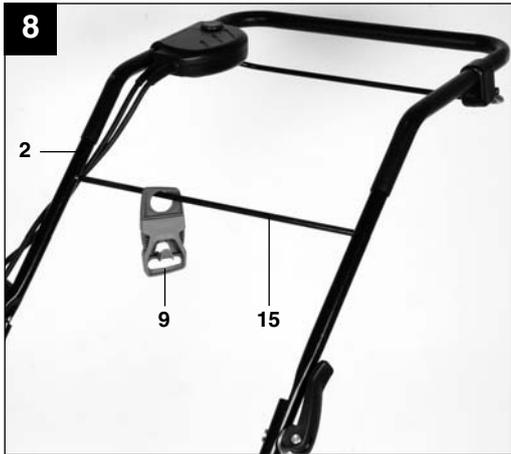
**RG-EM
1536 HW**

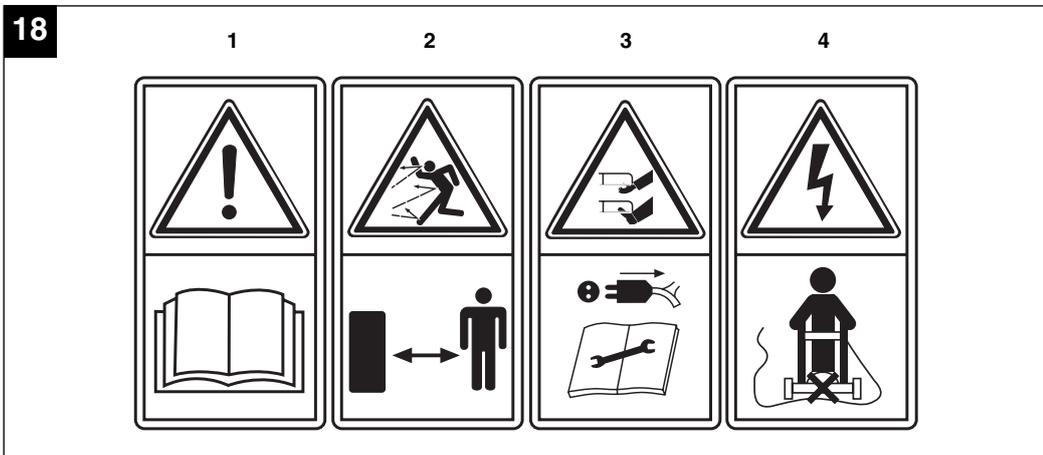
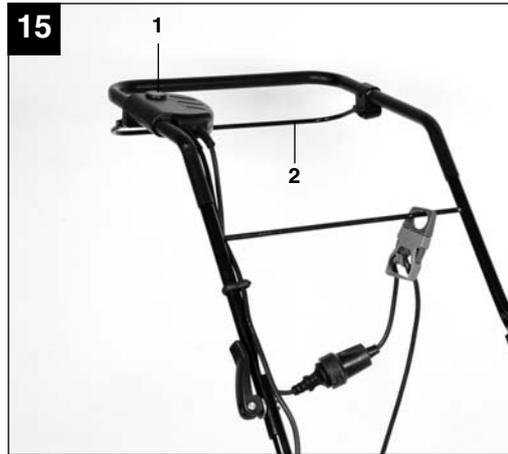
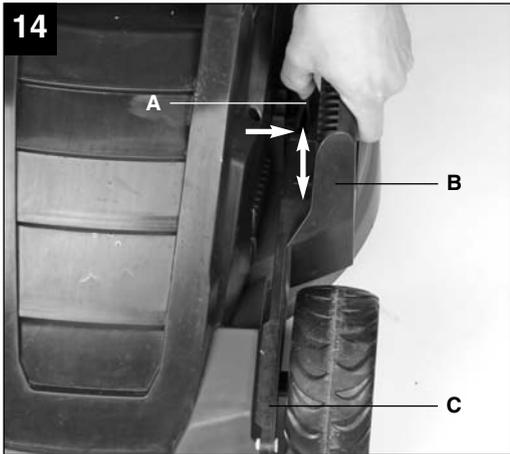


- Ⓓ Bitte Seite 2-5 ausklappen
- Ⓔ Please fold out page 2 - 5
- Ⓕ Veuillez déplier les pages 2-5
- Ⓘ Aprite le pagine dalla 2 alla 5
- Ⓢ Fäll ut sidorna 2-5
- Ⓝ Gelieve blz. 2-5 uit te vouwen
- Ⓔ Desdoblar página 2-5
- Ⓜ Ξεδιπλώστε τις σελίδα 2-5











« Avertissement – Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures »

Sommaire :

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil
3. Volume de livraison
4. Utilisation conforme à l'affectation
5. Caractéristiques techniques
6. Avant la mise en service
7. Commande
8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau
9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange
10. Stockage
11. Traitement des déchets et recyclage
12. Plan de recherche des erreurs

F

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Lisez donc attentivement ce mode d'emploi/consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint !

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toutes omissions lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peuvent entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Explication de la plaque indicatrice sur l'appareil (voir figure 18)

- 1= Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
- 2= Tenez les autres personnes hors de la zone de danger !
- 3= Attention ! - Lames aiguisées - retirez la fiche de l'accumulateur avant tous travaux de maintenance et en cas d'endommagement de la conduite de raccordement !
Les lames continuent de tourner après la mise hors circuit du moteur !
- 4= Attention, maintenez le câble de raccordement loin du dispositif de coupe !

2. Description de l'appareil (figure 1/2)

1. Interrupteur Marche/Arrêt
2. Guidon supérieur
3. 2 support de guidon
4. Poignée
5. Réglage central de la hauteur de coupe
6. Clapet d'éjection
7. Panier collecteur d'herbes
8. Câble réseau
9. Déchargeur pour câble
10. 2 enjoliveurs arrières
11. 2 roues arrières
12. 2 longerons
13. 4 rondelles
14. 2 vis de fixation pour le haut du guidon
15. Porte déchargeur pour câble
16. 2 ressorts
17. 4 écrous pour le guidon supérieur et inférieur avec fonction de serrage rapide
18. Brides de fixation de câble
19. Panier collecteur, partie supérieure du boîtier
20. Panier collecteur, partie droite du boîtier
21. Panier collecteur, partie gauche du boîtier
22. 2 goupilles
23. 2 rondelles
24. Affichage de niveau de remplissage

3. Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel de l'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

4. Utilisation conforme à l'affectation

La tondeuse à gazon convient à l'utilisation privée dans des jardins domestiques et de loisirs.

Sont considérées comme tondeuses à gazon pour les jardins domestiques et de loisirs celles dont l'utilisation annuelle ne dépasse pas 50 heures et qui sont utilisées surtout pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon. Ne le sont pas cependant celles utilisées dans les installations publiques, les parcs, les terrains de sports ainsi que dans l'agriculture et les exploitations forestières.

Attention ! A cause du danger physique d'utilisation, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée pour débroussailler les buissons, les haies et les bouquets, pour couper et broyer des plantes grimpantes ou de gazon sur un toit ou dans des jardinières ni pour nettoyer (aspirer) les chemins et comme hacheur pour réduire des sections d'arbres et de haies. De plus la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme moto-bêche ni pour égaliser des bosses du sol, comme par exemple des taupinières.

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse à gazon ne doit pas être utilisée comme groupe d'entraînement pour d'autres outils d'autres types, à moins que ce ne soit permis par le fabricant.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, ou par toutes activités équivalentes.

5. Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée :	1500 W
Vitesse de rotation du moteur :	3650 tr/min
Largeur de coupe :	36 cm
Réglage de la hauteur de coupe :	25-75 mm; à 6 étages
Volume du panier collecteur d'herbe :	40 litres
Niveau de pression acoustique L_{pA} :	73,6 dB(A)
Insécurité K_{pA} :	3 dB(A)
Niveau acoustique L_{WA} :	96 dB(A)
Vibration au longeron :	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Insécurité K :	1,5 m/s^2
Catégorie de protection :	II / 
Poids :	13,5 kg

Limitez le niveau sonore et les vibrations au minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

6. Avant la mise en service

La tondeuse à gazon est livrée démontée. Le guidon complet, les roues arrières et le panier collecteur doivent être montés avant l'utilisation de la tondeuse à gazon. Suivez le mode d'emploi, étape par étape, et orientez-vous sur les illustrations pour que le montage vous soit simplifié.

Montage des roues (figure 3a,b et 4)

Prenez les roues arrières (figure 2/pos. 11) et fixez-les sur l'essieu comme indiqué dans la figure 3a. Ensuite, faites glisser les rondelles (figure 2/pos. 23) sur l'essieu et fixez le tout avec les goupilles jointes (figure 2/pos. 22) comme indiqué dans la figure 3b. Finalement enfoncez les enjoliveurs (figure 2/pos. 10) sur les roues (figure 4).

F**Montage du guidon (figures 5 à 10)**

Prenez le ressort (figure 2/pos. 16) et le longeron (figure 2/pos. 12) et enfoncez-les dans l'essieu prévu à cet effet (figure 5). Enfichez à présent le support de guidon (figure 2/pos. 3) dans le longeron (figure 2/pos. 12) et fixez-le avec la fonction de serrage rapide (figure 2/pos. 17) (figure 6). Attention !

N'oubliez pas de fixer avant la porte déchargeur pour câble (figure 2/pos. 15) et le déchargeur pour câble (figure 2/pos. 9) au guidon supérieur (figure 8).

Le guidon supérieur (figure 1/pos. 2) doit être glissé dans le support de guidon (figure 2/pos. 3) et fixé comme indiqué dans la figure 9. Fixez ensuite la conduite du moteur au guidon (figure 2/pos. 18) à l'aide du porte-câble (figure 10/pos. A). Maintenant, vous pouvez choisir la hauteur du longeron de 93,5 à 115,5 cm en 3 étapes (figure 7/pos. A).

Attention !

Réglage du guidon permis uniquement à l'intérieur de la zone repérée.

- Pressez le guidon avec la fonction de serrage rapide (figure 7/pos. B) dans la position désirée.

Attention !

La hauteur du guidon doit toujours être réglée de la même manière des deux côtés.

- Dirigez le câble avec la bride de fixation de câble sur le guidon (figure 10/pos. A).

Montage du panier collecteur (voir images 11 à 13)

Fixez d'abord ensemble la pièce de carter gauche (figure 2/pos. 21) et la pièce de carter droite (figure 2/pos. 20) comme indiqué sur la figure 11. Puis, fixez la moitié de carter supérieure (figure 2/pos. 19) sur les moitiés déjà montées (figure 12). Pour accrocher le panier collecteur, le moteur doit être arrêté et la lame ne doit pas tourner. Soulevez le clapet d'éjection (figure 13/pos. A) d'une main. De l'autre main, tenez le panier collecteur par la poignée et accrochez-le par le haut (figure 13).

Indicateur de niveau du dispositif collecteur

Le panier collecteur dispose d'un indicateur de niveau (figure 2/pos. 24). Celui-ci est ouvert par le courant d'air généré par la tondeuse en fonctionnement. Si le clapet se referme pendant que vous tondez, c'est que le dispositif collecteur est plein et qu'il doit être vidé. Pour que l'indicateur de niveau fonctionne correctement, les trous sous le clapet doivent toujours être maintenus propres et perméables.

Réglage de la hauteur de coupe**Attention !**

Le déplacement de la hauteur de coupe peut seulement être entrepris lorsque le moteur est arrêté et le câble secteur débranché.

Avant de commencer à tondre, vérifiez si la lame de coupe n'est pas émoussée et vos moyens de fixations endommagés. Remplacez les outils de coupe émoussés ou endommagés afin qu'aucun déséquilibre ne se produise. Pour ce contrôle, arrêtez le moteur et débranchez la fiche de contact.

Le réglage de la hauteur de coupe doit être exécuté comme suit (voir figure 14) :

1. Poussez le levier (A) vers l'extérieur.
2. Réglez le levier (B) à la hauteur de coupe désirée.
3. Relâchez le levier (A) et contrôlez sa bonne fixation dans le dispositif d'arrêt.

Lecture de la hauteur de coupe

La hauteur de coupe doit être réglée en 6 étapes de 25 à 75 mm et peut être lue sur la graduation (figure 14/C).

Branchement électrique

La tondeuse à gazon peut être raccordée à chaque prise de courant d'éclairage (de 230 Volt courant alternatif). Seules cependant des prises à contact de protection sont admises, il faut prévoir pour leur protection par fusibles un disjoncteur automatique de protection pour 16A. En outre, il faut placer en amont un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (RCD) avec 30 mA maximum !

Câble de raccordement de l'appareil

N'utilisez que des câbles de raccordement pour l'appareil n'étant pas endommagés. Le câble de raccordement de l'appareil ne doit pas être trop long (maximum 50 m), car autrement cela réduit la puissance du moteur électrique. La section transversale du câble de raccordement de l'appareil doit s'élever à $3 \times 1,5\text{mm}^2$. Les câbles de raccordement de tondeuses à gazon électriques souffrent souvent de défauts d'isolations.

Les causes en sont entre autres :

- des déchirures en passant par-dessus le câble.
- des endroits écrasés lorsque le câble de raccordement de l'appareil passe sous des portes ou fenêtres.
- des fissures par vieillissement de l'isolation.
- des pliures dues à la fixation ou au guidage non conforme du câble de raccordement.

Les câbles de raccordement doivent au moins être de type H05RN-F et avoir 3 brins. Une impression de la désignation de type sur le câble de raccordement est obligatoire. N'achetez que des câbles de raccordement dûment marqués ! Les fiches et prises d'accouplement aux câbles de raccordement doivent être en caoutchouc et être protégées contre les éclaboussures. Les câbles de raccordement des appareils ne doivent pas être trop longs. Des câbles de raccordement longs doivent avoir une section de conducteur plus importante. Les câbles de raccordement et conduites de raccordement doivent être contrôlés régulièrement quant à d'éventuels dommages. Veillez à ce que les câbles soient déconnectés pendant le contrôle. Déroulez complètement le câble de raccordement de l'appareil. Contrôlez aussi les introductions des câbles de raccordement, au niveau des fiches et des prises d'accouplement, quant à d'éventuels pincements.

7. Commande

Raccordez le câble secteur (figure 1/pos. 8) à une rallonge de câble. La rallonge de câble doit être bloquée avec le déchargeur pour câble comme indiqué en figure 15.

Attention !

Pour éviter une mise en service non intentionnée, la tondeuse à gazon est dotée d'un verrouillage de démarrage (figure 15/pos. 1). Il faut appuyer dessus avant d'actionner le guidon de commutation (figure 15 / pos. 2). Lorsque le guidon de commutation de commande est relâché, la tondeuse à gazon est mise à l'arrêt. Effectuez ce processus plusieurs fois de suite pour être sûr que votre appareil fonctionne correctement. Avant d'entreprendre des travaux de réparation ou de maintenance sur l'appareil, vous devez vous assurer que la lame ne tourne pas et que l'appareil est bien déconnecté du réseau.

Attention ! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le dispositif collecteur va être vidé et que le moteur tourne. Une lame en rotation peut entraîner des blessures.

Fixez le clapet d'éjection et le panier collecteur d'herbes toujours minutieusement. En cas d'éloignement, arrêtez avant le moteur.

La distance de sécurité donnée par les longerons du guidon entre le carter et l'utilisateur doit toujours être maintenue. En tondant et en modifiant la direction auprès de buissons et de pentes, veuillez faire particulièrement attention. Veillez à vous tenir de façon sûre, portez des chaussures à semelles anti-dérapantes et agrippantes et des pantalons longs.

Tondez toujours transversalement par rapport à la pente. Les pentes de plus de 15 degrés ne doivent, pour des raisons de sécurité, pas être tondues avec la tondeuse à gazon.

Soyez particulièrement précautionneux lorsque vous vous déplacez en reculant et lorsque vous tirez la tondeuse à gazon. Risque de trébucher !

Consignes pour aérer le gazon correctement

Pour la tonte, il est conseillé de travailler par chevauchement.

Coupez uniquement avec une lame aiguisée, de telle façon que les brins d'herbe ne soient pas effilochés et ne jaunissent pas.

Pour obtenir une tonte correcte, il faut faire suivre à la tondeuse à gazon des pistes droites, dans la mesure du possible. Les bords de ces pistes doivent alors se chevaucher de quelques centimètres pour qu'aucune bande ne reste sans tonte.

A quelle fréquence doit-on tondre dépend de la vitesse de croissance du gazon. Dans la haute période de croissance (Mai – Juin) deux fois par semaine, sinon une fois par semaine. La hauteur de coupe doit s'élever à 4 - 6 cm et la pousse devrait avoir 4 – 5 cm avant la prochaine tonte. Si le gazon est devenu trop haut, on ne devrait pas faire l'erreur de le couper tout de suite à la hauteur normale. Ceci nuit au gazon. Ne le coupez alors pas plus qu'à la moitié de la hauteur de l'herbe.

La partie inférieure du carter de la tondeuse à gazon doit être gardée propre et les dépôts d'herbe absolument éliminés. Les dépôts gênent le processus de démarrage, altèrent la qualité de coupe et l'éjection de l'herbe.

Sur les pentes, il faut suivre un câble de tonte transversale par rapport à la pente. On empêche que la tondeuse à gazon ne glisse grâce la position transversale vers le haut.

F

Sélectionnez la hauteur de coupe, en fonction de la hauteur de gazon réelle. Faites plusieurs passages, de sorte de ne couper que 4 cm maximum en une fois.

Avant d'effectuer tout contrôle de la lame, mettez le moteur à l'arrêt. Pensez aussi que la lame continue à tourner quelques secondes après l'arrêt du moteur. N'essayez jamais d'arrêter la lame. Vérifiez régulièrement, si la lame est correctement fixée, en bon état et bien aiguisée. Si tel n'est pas le cas, rectifiez ou remplacez-la. Si la lame en mouvement frappe un objet, arrêtez la tondeuse à gazon et attendez que la lame soit au repos. Contrôlez ensuite l'état de la lame et du porte-lame. Si ceux-ci sont endommagés, ils doivent être changés.

Posez le câble de raccordement de l'appareil en forme de boucle devant la prise utilisée, sur la terre. Tondez loin de la prise, c'est-à-dire aussi du câble et veillez à ce que le câble de raccordement soit toujours sur le gazon tondu, afin de ne pas être écrasé par la tondeuse à gazon.

Dès que des restes d'herbe restent sur le sol pendant la tonte, le panier collecteur doit être vidé. **Attention ! Avant de décrocher le panier collecteur, arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de l'outil de coupe.**

Pour décrocher le panier collecteur, levez le clapet d'éjection avec une main, avec l'autre main, prenez le panier collecteur par la poignée. Conformément aux prescriptions de sécurité, le clapet d'éjection se ferme au décrochage du panier collecteur et bouche l'orifice d'éjection arrière. Si des restes d'herbe sont accrochés dans l'ouverture, mettez le moteur en marche lentement, et reculez la tondeuse à gazon d'environ 1 m.

Les restes de coupe dans le carter et sur l'outil de travail ne sont pas à enlever à la main ou au pied, mais avec les moyens appropriés, par exemple brosse ou balayette.

Pour garantir un bon ramassage, le panier collecteur et surtout la grille doivent être nettoyés de l'intérieur après utilisation.

N'accrochez le panier collecteur qu'après l'arrêt du moteur et de l'outil de coupe.

Levez le clapet d'éjection avec une main et avec l'autre main maintenez le panier collecteur par la poignée et accrochez-le d'en haut.

8. Remplacement de la ligne de raccordement réseau

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

9. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

9.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

9.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

9.3 Maintenance

- Les lames, porte-lames et écrous usés ou endommagés sont à changer par jeux entiers par un(e) spécialiste, pour maintenir un équilibre.
- L'aérateur de gazon ne doit pas être nettoyé à l'eau courante, en particulier pas sous haute pression. Faites en sorte que les éléments de fixation (vis, écrous etc.) soient bien serrés de telle façon que vous puissiez travailler avec la tondeuse en toute sécurité.
- Contrôlez surtout les apparitions d'usure sur le système de récupération d'herbe.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Stockez votre tondeuse à gazon dans un local sec.
- Pour obtenir une longue durée de vie, toutes les pièces vissées ainsi que les roues et essieux doivent être nettoyés et ensuite huilés.
- Seulement un soin régulier de la tondeuse à

gazon lui assure solidité et performance dans le temps, mais surtout vous assure une tonte facile et sans souci de votre gazon. Nettoyez si possible la tondeuse à gazon avec une brosse ou des chiffons. N'utilisez aucun solvant ou eau pour éliminer les salissures.

- La pièce qui s'use le plus est la lame. Vérifiez régulièrement l'état de la lame tout comme sa fixation. Si la lame est usée, elle doit être changée ou aiguisée tout de suite. Si des vibrations anormales de la tondeuse à gazon se produisent, ceci signifie que la lame n'est pas correctement équilibrée ou a été déformée par un choc. Dans ce cas, il faut la réparer ou la changer.
- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

9.4 Remplacement des lames

Pour des raisons de sécurité, nous conseillons de faire effectuer l'échange de la lame par une entreprise spécialisée dûment autorisée. Attention ! Portez des gants de travail ! Utilisez exclusivement une lame d'origine, sinon le fonctionnement et la sécurité ne sont pas garantis le cas échéant.

Pour le remplacement de la lame veuillez procéder comme suit :

- Desserrez la vis de fixation (voir figure 16).
- Retirez la lame et remplacez-la par une neuve.
- Pour la pose d'une lame neuve, veillez au sens de montage de la lame. Les ailettes de la lame doivent se dresser dans le carter moteur (voir figure 16). Les logements de coupelles doivent concorder avec les poinçonnages de la lame (voir figure 17).
- Ensuite, resserrez la vis de fixation à l'aide de la clé universelle. Le couple de serrage doit être environ de 25 Nm.

A la fin de la saison, effectuez un contrôle général de la tondeuse à gazon et retirez tous les dépôts accumulés. Avant tout début de saison, contrôlez absolument l'état de la lame. Pour les réparations, adressez-vous à notre service clients. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

9.5 Commande de pièces détachées :

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange ;

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

Lame de rechange, réf. : 34.055.90

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, au sec et à l'abri du gel qui doit être inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre +5 et +30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Traitement des déchets et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par exemple des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !


F
12. Plan de recherche des erreurs

Erreur	Causes probables	Suppression
Moteur ne démarre pas	a) condensateur défectueux b) Pas de courant dans la fiche c) Câble défectueux d) Combinaison interrupteur-fiche défectueuse e) Raccordements sur le moteur ou condensateur détachés f) L'appareil est dans herbe haute g) Carter bouché	a) Par l'atelier service clientèle b) Contrôler le câble et le fusible c) Contrôler d) Par l'atelier service clientèle e) Par l'atelier service clientèle f) Démarrer sur l'herbe basse ou sur une surface déjà tondue; modifier éventuellement la hauteur de coupe g) Nettoyer le carter pour que la lame tourne librement
Puissance du moteur baisse	a) Herbe trop haute ou trop humide b) Carter de tondeuse bouché c) Lame très usée	a) Corrigez la hauteur de coupe b) Nettoyez le carter c) Changer la lame
Coupe non propre	a) Lame usée b) Hauteur de coupe incorrecte	a) Changer la lame ou l'aiguiser b) Corriger la hauteur de coupe

Attention ! Afin de protéger le moteur, celui-ci est équipé d'un thermo-rupteur qui le met hors service lors d'une surcharge et le remet automatiquement en service après une brève phase de refroidissement!

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attererer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šī atitiktīmu EU reikalavimams ir prekės normoms
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektro-Rasenmäher RG-EM 1536 HW (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured $L_{WA} = 93,1$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 96$ dB (A)
$P = 1,5$ KW; $L/\varnothing = 36$ cm
Notified Body: TÜV Süd Industrie Service GmbH (0036) |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-77;
EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 10.05.2010

Weichselgartner/General Manager

Wang/Product-Management

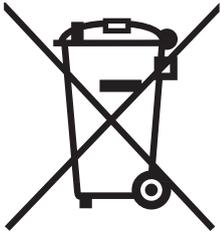
First CE: 10

Art.-No.: 34.002.90 I.-No.: 01019

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 3400290-01-4155050-09

Documents registrar: Helmut Bauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Ⓞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ⓞ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

Ⓞ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓖ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓗ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓜ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓝ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓣ حق هرگونه تغییر فنی محفوظ است.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⒸB

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

Ⓕ

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

Ⓘ

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

ⓃL

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

Ⓔ

La reimpression o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

ⒸR

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηριώσεων και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

ⒾR

تجدید چاپ یا هرگونه تکثیر تمام یا بخشی از اسناد و دفترچه های
راهنمای این کالا منوط به مجوز صریح شرکت
ISC GmbH می باشد.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veuillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité de même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.